

FICHE A0177

Nos irons planter des canadas

(Région de Ciney)

9-7-9-7-8-7-9-7

V - 8

A-B-C-C'2-C'3-D

|. | ↑

|. | ↑ ▯

Musical score for the song "Nos irons planter des canadas". The score is written in a single system with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The time signature is 2/4. The melody is written on a single staff. The lyrics are: "Nos i - rons plan - ter des ca - na - das a - vou Ma - rie Dou - dou - ye. Nos i - rons plan - ter des ca - na - das a - vou Ma - rie Dou - dou - ye ! Cpl. S'is vègn' nu bin, i sè - ront bia, a - vou Ma - rie Dou - dou - ye, lon la, a - vou Ma - rie Dou - dou - ye !". The score includes various time signatures (2, 3) and repeat signs.

5-1-5-1-2-2-2-2

Région de Ciney

± 1930

Danse



Mode ionien

N. F. = sol 3

Source : S.D., n° 71, p. 82

Transcr. : L. Simon

Trad. :

Nous irons planter des patates
avec Marie Doudouye ...
S'ils poussent bien, ils seront beaux, ...

Commentaires du recueil du Condroz : *Léon Simon note que, vers la moitié du XIX^e siècle, il n'était pas de fête dans les fermes condruziennes où l'on ne dansât, sur cet air, une sorte de cramignon [= file en sarabande sautillante].*

[N.d.Tr.] La finale est probable à la fin de la quatrième portée [d'où l'ajout entre pointillés d'une barre de mesure finale] ; d'où le *sol*, dominante de la dominante à la fin de la huitième portée [*idem*], c'est le deuxième degré de la gamme majeure, note suspensive [point-virgule en musique !] habituelle à la fin du couplet, marche-pied vers la reprise du refrain. Les quatre dernières portées sont d'ailleurs structurées autour de cette dominante de la dominante — la répétition des finales 2.

À comparer avec la fiche A0636, *Allans planter des canadas*. Cette version oscille aussi du *sib* au *fa* mais est plus structurée : le *sol* arrive dès la fin de la deuxième portée, ce qui permet d'installer le *fa* dès la portée suivante. Ce qui donne une sensation de finale à la dernière, ne faisant pas attendre une reprise !